Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu
ul. Grota Roweckiego 64
41-200 Sosnowiec
ul. Gen. S. Grota - Roweckiego 64

Sosnowiec, 13.03.2015r.

Nr sprawy: CKZiU.271.3.6.2015

ZAPYTANIE OFERTOWE – ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY CENOWEJ

Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu ul. Gen. S. Grota - Roweckiego 64, 41-200 Sosnowiec, w imieniu którego działa **Dyrektor**, zaprasza do złożenia ofert na wykonanie usługi o szacunkowej wartości nieprzekraczającej równowartości kwoty 30 000 euro wyłączonej ze stosowania na podstawie art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn.zm).

1. Określenie przedmiotu zamówienia: **tłumaczenie pisemne z języka włoskiego na język polski materiałów pozyskanych od partnera w ramach projektu PWP „Ubrani w Talent" .**

a) Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:
1) Tłumaczenie materiałów z języka włoskiego na język polski przekazanych od partnera włoskiego obejmujących specjalistyczne zagadnienia z zakresu przemysłu mody: projektowanie, konstrukcja i modelowanie. Materiały do tłumaczenia zostaną przekazane Wykonawcy po podpisaniu umowy w terminie uzgodnionym między stronami. **Wykonawca jest zobowiązany podać w formularzu ofertowym średnią stawkę za tłumaczenie 1 strony – tj. ok. 1500 znaków ze spacjami (liczone wg statystyki edytora tekstu).**

2. Inne istotne warunki zamówienia:
Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu ul. Grota Roweckiego 64 jest beneficjentem projektu współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego **PWP „Ubrani w Talent"**. Projekt jest realizowany w ramach Priorytetu IX Działanie 9.2. Jego realizacja odbywa się w terminie **1 listopada 2013 roku – 30 czerwca 2015 roku.** Celem projektu realizowanego w terminie od 01.11.2013r. do 30.06.2015r. jest wzmocnienie atrakcyjności i podniesienie jakości oferty edukacyjnej CKZiU w Sosnowcu poprzez wdrożenie programu rozwojowego szkoły oraz nawiązanie współpracy z partnerem zagranicznym. W ramach projektu w CKZiU w Sosnowcu zostaną zorganizowane zajęcia pozalekcyjne dla kierunków kształcenia: fototechnik, technik usług fryzjerskich i technik technologii odzieży.

Poprzez niniejsze zapytanie, skierowane do osób i podmiotów, które spełniają niżej wymienione warunki, Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu ul. Grota Roweckiego 64, wyłoni Wykonawcę usługi polegającej na **tłumaczeniu pisemnym z języka włoskiego na język polski materiałów pozyskanych od partnera w ramach projektu PWP „Ubrani w Talent"** zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.

Zlecenie wykonania w/w usługi jest warunkiem niezbędnym do realizacji projektu PWP „Ubrani w Talent" w formie zatwierdzonej przez Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego.
Miejsce dostawy: Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu ul. Grota Roweckiego 64, 41-200 Sosnowiec

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

- posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- posiadania doświadczenia w zakresie realizacji usług tego samego typu, o których mowa w niniejszym zapytaniu;
- dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym wraz z osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Każdy z Wykonawców zobowiązany jest do złożenia oświadczenia o spełnieniu warunków, o których mowa powyżej.

3. Termin realizacji zamówienia:
marzec– kwiecień 2015 r.

4. Kryteria wyboru:
cena – **100%** , termin realizacji - 0 %, itp. - 0 %
doświadczenie, umiejętności w danej dziedzinie – 0%

5. Oferta musi być napisana w języku polskim i podpisana przez Wykonawcę/osobę upoważnioną do reprezentowania firmy na zewnątrz. Oferta winna zawierać:

- Nazwę Wykonawcy,
- Adres, NIP, Nr tel.(kontaktowy), e-mail,
- cena brutto (zawierająca ew. podatek VAT) za wykonanie usługi - średnią stawkę za tłumaczenie 1 strony - 1500 znaków ze spacjami (liczone wg statystyki edytora tekstu).,
- oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu *(Załącznik 1),*
- oświadczenie o zapoznaniu z opisem przedmiotu zamówienia i kosztach *(Załącznik 2).*
- ewentualne referencje w zakresie realizacji usług tego samego typu

6. Ofertę należy złożyć do **dnia 23.03.2015r. do godziny 9.00 na jeden z wybranych sposobów**:
- w siedzibie Zamawiającego w **Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu ul. Grota Roweckiego 64, sekretariat /parter/**
- mailem: sekretariat@ckziu.com
- faxem: +48 32 266 06 82; +48 32 291 20 94

7. Osobą do kontaktu z Wykonawcami jest:
Pani Edyta Cyganek – Asystent Kierownika Projektu, tel. 32 293 55 48 lub 503 36 56 78.
Sekretariat CKZiU +48 32 266 06 82; +48 32 291 20 94

8. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w zapytaniu ofertowym i przedstawi najkorzystniejszą ofertę w oparciu o kryteria wyboru określone w zapytaniu ofertowym, z zastrzeżeniem pkt. 9.

9. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający dopuszcza unieważnienie postępowania.

Zatwierdzam

Dyrektor CKZiU
Elżbieta Czernik

Nr sprawy: CKZiU.271.3.6.2015

Wzór oferty:

Oferta na: tłumaczenie pisemne z języka włoskiego na język polski materiałów pozyskanych od partnera w ramach projektu PWP „Ubrani w Talent" dotycząca zamówienia poniżej 30 000 euro netto

1. WYKONAWCA:

……

NAZWA FIRMY / IMIĘ I NAZWISKO WYKONAWCY

……

SIEDZIBY FIRMY /ADRES WYKONAWCY

……

NIP

……

TEL.

……

E-MAIL

2. Oferuję/Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia według **średniej stawki za tłumaczenie 1 strony – tj. ok. 1500 znaków ze spacjami (liczone wg statystyki edytora tekstu):**

CENA NETTO……zł.
CENA BRUTTO……zł.
Cena brutto słownie:……

Przy wstawianiu cen brutto prosimy o uwzględnianie podatku VAT oraz innych obciążeń.

Data i podpis Wykonawcy/(pieczęć firmy)

……

Nr sprawy: CKZiU.271.3.6.2015

Załącznik 1

Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu.

Ja (imię i nazwisko)

.....
zamieszkały

.....
w imieniu reprezentowanej przeze mnie firmy (nazwa firmy) */jeśli dotyczy/*

.....
oświadczam, że:
1) posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
2) posiadam doświadczenie w zakresie realizacji przedsięwzięć tego samego typu, o których mowa w niniejszym zapytaniu,
3) dysponuję odpowiednim potencjałem technicznym wraz z osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Data i podpis Wykonawcy/(pieczęć firmy)

……..

Nr sprawy: CKZiU.271.3.6.2015

Załącznik 2

Oświadczenie o zapoznaniu z opisem przedmiotu zamówienia i kosztach.

Ja (imię i nazwisko)

.....
zamieszkały

.....
w imieniu reprezentowanej przeze mnie firmy (nazwa firmy) */jeśli dotyczy/*

.....
oświadczam, że:
1) zapoznałam/-em/-liśmy się z opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę do niego zastrzeżeń;
2) cena oferty obejmuje wszystkie koszty, jakie poniesie Wykonawca przy realizacji zamówienia.
3) podana cena brutto za zamówienie obejmuje także podatek VAT.

Data i podpis Wykonawcy/(pieczęć firmy)

……

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Projekt PWP „Ubrani w Talent” o numerze WND-POKL.09.02.00-24-125/12 realizowany w ramach Priorytetu IX Działania 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Sosnowcu
ul. Grota Roweckiego 64